

POGOJI ZA POTOVANJA IN PLAČILNI POGOJI

Rezervacija posameznega ali več vodenih potovanj pri FTI Touristik GmbH (v nadaljevanju FTI) se od 01.07.2018 izvaja na podlagi spodnjih Pogojev za potovanja in plačilnih pogojev. Tu so opisani pogoji tako za pavšalna potovanja kot tudi za posamezne turistične storitve. Med Pogoje za potovanja in plačilne pogoje ne sodijo rezervacije za najem vozil iz programa „driveFTI“ in „Cars & Camper“.

1. Sklenitev pogodbe

(1) Z rezervacijo (prijava na potovanje) se zavezujete, da boste s FTI sklenili pogodbo za vodeno potovanje po Vaši izbiri. Rezervacijo je mogoče opraviti (npr. pisno, po telefonu, na spletu itd.) predvsem preko potovalnega agenta, kot so potovalne agencije, spletni potovalni portali in mobilni prodajalci potovanj ali neposredno preko FTI. Običajno boste od svojega potovalnega agenta najprej prejeli potrdilo, da je prejel Vašo prijavo na potovanje.

(2) Ko od FTI prejmete potrdilo rezervacije/račun za Vaše izbrane storitve potovanj (na poštni oz. elektronski naslov, ki ste ga navedli) oz. to prejme Vaš potovalni agent, velja, da je pogodba med vami in FTI sklenjena.

2. Zavarovanje pred plačilo nesposobnostjo / plačilo / odpoved v primeru zamude pri plačilu

(1) Pri rezervaciji posameznega ali več potovalnih storitev (pavšalno potovanje in/ali posamezne turistične storitve) prejmete skupaj s potrdilom rezervacije/računom tudi potrdilo o zavarovanju pred plačilno nesposobnostjo (potrdilo o zavarovanju skupaj z imenom in s kontaktnimi podatki zavarovalnice, ki zavaruje denar strank) za Vaša plačila vseh potovalnih storitev, ki ste jih rezervirali.

(2) Potovalne storitve, ki ste jih rezervirali, je potrebno plačati na naslednji način:
a) Ko prejmete potrdilo rezervacije/račun, je potrebno plačati 20% celotne cene, pri potovalnih storitvah z oznako XF1 pa 35% celotne cene. FTI si pridržuje pravico, da pri določenih potovalnih storitvah zahteva višje predplačilo, o čemer boste v takih primerih obveščeni pred rezervacijo.

Premije za potovanja, ki jih rezervirate preko FTI (glej točko 13), zapadejo v plačilo v celotnem znesku skupaj s predplačilom.

Preostali znesek je potrebno poravnati 20 dni pred začetkom potovanja brez dodatnega opomina. Pri pogodbah, ki se sklenejo manj kot 20 dni pred začetkom potovanja, je potrebno celotno ceno potovanja plačati takoj. Nekoliko drugače velja, če si FTI v opisu storitev pridržuje pravico to odpovedi skladno s točko 5 (minimalno število udeležencev/odpoved zaradi neizpolnjenih pogojev). V tem primeru preostali znesek zapade v plačilo šele takrat, ko poteče v predpogodbi navedeni in na potrdilu rezervacije/računu določeni rok za uveljavljanje pravice do odpovedi in v kolikor pravica do odpovedi ni bila uveljavljena.

b) Plačilo morate nakazati neposredno na bančni račun, ki ga navede FTI, razen če na potrdilu rezervacije/računu ni izrecno navedeno, da sme potovalni agent prevzeti ustrezno plačilo. Pri vseh plačilih je po možnosti potrebno navesti referenčno število, ki je razvidna s potrdila rezervacije/računa.

(3) V primeru zamude pri predplačilu ali plačilu preostalega zneska si FTI pridržuje pravico, da po izteku opomina, s katerim je določil nov rok za plačilo, odstopi od pogodbe in od stranke zahteva nadomestilo škode skladno s klavzulami za stornacijo iz točke 8 (2) v povezavi z odškodninskimi klavzulami, navedenimi na koncu teh Pogojev za potovanja in plačilnih pogojev. Posebne odškodninske klavzule, ki se razlikujejo od klavzul, navedenih v teh pogojih, veljajo v primeru, če so bile navedene v opisu storitev ali ste jih prejeli pred rezervacijo in so opisane v potrdilu rezervacije/računu. FTI upošteva možnosti pridobitve zaslužka na drug način. Pravico imate dokazati, da škoda ni nastala oz. je nastala le zanemarljiva škoda.

3. Bistvene lastnosti / sprememba storitev / dodatni dogovori

(1) Bistvene lastnosti potovalnih storitev so razvidne iz predpogodbenih informacij, ki jih FTI objavi, na primer opis storitev v katalogu oz. iz predstavitev na internetnih spletnih straneh kot tudi iz ustreznih podatkov na potrdilu rezervacije/računu FTI. Opis storitev v katalogih ali na spletnih straneh nosilcev storitev, npr. hotelov, za FTI ni zavezujoč.

(2) FTI si pridržuje pravico, da po sklenitvi pogodbe objavi spremembo bistvenih lastnosti potovalnih storitev, ki ne vplivajo na ceno potovanja in ne odstopajo od dogovorjene vsebine pogodbe, če je takšna sprememba po sklenitvi pogodbe potrebna zaradi stvarnega razloga in ne predstavlja kršitve dobre vere. FTI sme uveljaviti takšne spremembe le v primeru, če le-te niso bistvene in ne vplivajo na celoten profil potovanja ter so za potnika sprejemljive. FTI vas bo nemudoma in pred začetkom potovanja obvestil o morebitnih bistvenih spremembah storitev preko trajnega nosilca podatkov.

(3) V primeru večje spremembe bistvene storitve potovanja (točka 3. (2)) imate pravico, da znotraj ustreznega roka, ki ga določi FTI, brez odškodnine odstopite od pogodbe ali zahtevate udeležbo na drugem vsaj enakovrednem potovanju, v kolikor FTI lahko ponudi ustrezno potovanje v okviru svoje ponudbe brez dodatnih stroškov. Zgoraj navedeno ne vpliva na ostale pravice. Če se ne odzovete v roku, ki ga določi FTI, veljajo spremembe, ki jih FTI sporoči, kot potrjene.

4. Pravila glede potnih listin, vizumov, zdravstvenih zahtev

FTI bo potnike pred sklenitvijo pogodbe obvestil o splošnih zahtevah glede potnih listin in vizumov ter zdravstvenih in policijskih formalnosti države destinacije potovanja, vključno s približnimi roki za pridobitev morebitnih vizumov.

Potniki prevzemajo odgovornost za pridobitev potrebnih potnih listin in morajo sami poskrbeti, da jih imajo s seboj na poti. Prav tako morajo poskrbeti za morebitna potrebna cepljenja in upoštevanje carinskih ali deviznih predpisov. Posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh predpisov, npr. plačilo stroškov odpovedi, krije takšen potnik sam. To pa ne velja, v kolikor FTI potnike ne informira ustrezno ali jih informira napačno. FTI je prav tako odgovoren za posameznike, ki zanj izvajajo storitve.

5. Minimalno število udeležencev / odpoved zaradi neizpolnjenosti pogojev

Če je FTI v ustreznem predpogodbenem obvestilu in na potrdilu rezervacije/računu navedel minimalno število udeležencev ter čas (rok odpovedi 30 dni), do katerega mora stranka pred dogovorjenim začetkom potovanja poslati izjavo, si FTI pridržuje pravico do odpovedi pogodbe zaradi nedoseganja minimalnega števila udeležencev.

FTI si pri določenih potovalnih storitvah pridržuje pravico, da določi drug rok za odpoved potovanja znotraj zakonsko dovoljenih možnosti, ki vam ga mora v tem primeru sporočiti pred rezervacijo.

Če se potovanje iz zgoraj navedenega razloga ne izvede, vam bo FTI nemudoma vrnil celoten znesek, ki ste ga vplačali za potovanje.

Potnik ima pravico, da zahteva udeležbo na drugem, najmanj enakovrednem potovanju, v kolikor FTI lahko ponudi ustrezno potovanje iz svoje ponudbe brez dodatnih stroškov.

6. Nadomestna oseba

Potnik ima zakonsko pravico, da od FTI na trajnem nosilcu podatkov zahteva, da namesto njega pravice in obveznosti iz pogodbe prevzame tretja oseba. Takšna izjava mora biti v vsakem primeru poslana FTI najmanj 7 dni pred začetkom potovanja. FTI lahko nadomesti osebi oporeka, če le-ta ne izpolnjuje pogodbenih obveznosti za potovanje.

Če v pogodbo vstopi tretja oseba, ta oseba in potnik zagotavljata FTI kot solidarna dolžnika za plačilo cene potovanja in za dodatne stroške, ki jih ima FTI (npr. s strani nosilca storitev) zaradi vstopa tretje osebe (npr. zaradi potrebne rezervacije po drugi tarifi skupini pri letalskih vozovnicah, stroški izdaje vozovnic).

7. Sprememba rezervacije

FTI si pridržuje pravico, v kolikor so na voljo razpoložljiva mesta, da na Vašo željo do 30. dne pred začetkom potovanja izvede spremembo termina potovanja, cilja potovanja, kraja odhoda, namestitve ali vrste prevoza (sprememba rezervacije).

Za spremembo rezervacije velja poleg morebitne drugačne cene potovanja še pristojbina za administrativne stroške v višini € 30 na osebo. Za spremembo rezervacije pri najemu vozil 24 ur pred začetkom najema pristojbina za administrativne stroške ne velja.

Če zaradi spremembe nastanejo dodatni stroški pri nosilcih storitev (npr. stroški izdaje vozovnic), bodo le-ti posebej obračunani.

Sprememba rezervacije ni mogoča za potnike z linijskimi leti, za poti, ki so označene z XF1, za krožne vožnje vseh vrst, avtodome in kamperje, za krožne vožnje in vstopnice, vozovnice za prometna sredstva ter druge vozovnice in storitve potovanja, za katere veljajo posebne odškodninske klavzule.

To pa ne velja, če je sprememba rezervacije nujna zato, ker vam FTI ni postal informacij oz. vam je posredoval nezadostne ali napačne predpogodbene informacije. V tem primeru je sprememba rezervacije mogoča brezplačno.

8. Odpoved pred začetkom potovanja / odškodnina

(1) Pravico imate, da kadar koli pred začetkom potovanja odstopite od pogodbe. Odpoved morate sporočiti FTI. V kolikor ste potovanje rezervirali preko agenta, lahko o odpovedi rezervacije obvestite tudi slednjega.

V primeru odpovedi ima FTI pravico do ustrežne in primerne ter upravičene odškodnine, razen če za odpoved odgovarja FTI ali v če na končni destinaciji ali v neposredni bližini le-te pride do izrednih okoliščin, ki bistveno vplivajo na izvedbo potovanja ali transport oseb do destinacije; okoliščine so neizogibne in izredne, če niso pod nadzorom FTI in če se jim ni bilo mogoče izogniti niti v primeru, da je FTI sprejel vse sorazmerne ukrepe.

Pri pavšalnih potovanjih je za izračun odškodnine merodajen čas začetka prve pavšalne pogodbene storitve. Ta čas tudi za vse nadaljnje storitve velja kot datum začetka potovanja. Pri posameznih turističnih storitvah je za izračun odškodnine merodajen čas začetka vsake posamične pogodbene storitve. Pri več posamičnih potovalnih storitvah je potrebno pristojbine za storniranje obračunati posamično in jih nato seštetati.

(2) FTI izkorišča možnost pavšaliranja zahtevka za odškodnino, ki mu pripada, ob upoštevanju časovne oddaljenosti do začetka potovanja, običajnega in pričakovanega prihranka pri stroških in pričakovanega zaslužka na druge načine. V kolikor to ni v nasprotju s pogodbo in če stranka v okviru potrditve rezervacije/poslanega računa ni obveščena drugače, veljajo za pavšaliranje roki in klavzule o odškodninah, ki so navedeni na koncu teh Pogojev za potovanja in plačilnih pogojev pod točko 8 (2).

(3) Načeloma imate možnost dokazati, da je za FTI nastala manjša škoda oz. je sploh ni bilo. V teh primerih se obračun odškodnine za posamezen primer izvede ob upoštevanju prihranjenih stroškov in zaslužka na drugačne načine.

(4) V kolikor potovanje ni bilo izvedeno ali posamezne potovalne storitve niso bile upoštene, čeprav je bil FTI pripravljen in sposoben za izvedbo skladno s pogodbo, ostane vaša pravica do vračila celotne cene potovanja nespremenjena.

V kolikor FTI prihrani sredstva ali bi lahko na drugačen način dosegel zaslužek, vam bo FTI ta sredstva povrnil.

9. Identiteta letalske družbe

Skladno z uredbo EU št. 2111/05 vas želi FTI obvestiti, da ima kot organizator obveznost, da vas informira o identiteti letalske družbe, ki izvaja storitve vseh prevozov na poti do destinacije in nazaj, in sicer pred sklenitvijo pogodbe, v kolikor je letalska družba do takrat že določena. V zvezi s tem vas opozarjamo na podatke v opisu posameznih storitev, ki se nanašajo na letalske družbe. V kolikor letalska družba še ni določena, vas bomo pred sklenitvijo pogodbe obvestili, katera letalska družba je predvidena za izvedbo poleta. Kakor hitro bo letalska družba določena, bomo zagotovili, da vam informacije o tem posredujemo v čim krajšem času. To velja tudi za morebitne spremembe letalske družbe, ki izvaja storitev poletov.

10. Priglasitev napak in reševanje težav / odpoved / zastaranje

(1) FTI morate vsako odstopanje od pogodbe, ki ga zaznate med izvedbo potovalnih storitev, določenih v pogodbi, čim prej obvestiti, ob upoštevanju ustreznih okoliščin. V povezavi s tem ste dolžni svojo priglasitev napak nemudoma javiti kontaktni osebi, ki vam jo je FTI sporočila v potovalni dokumentaciji, kar bo omogočilo takojšnje reševanje težav. Če napake pri kontaktni osebi ne priglasite, vas lahko pri tem smatramo za skrivne.

(2) Če FTI kot organizator potovanja neskladnosti s pogodbo in nasprotju s svojo obveznostjo znotraj ustreznega roka, ki ga določite, ne popravi, si lahko sami priskrbite pomoč in od FTI za nastale stroške zahtevate povračilo. Roka, ki ga določite za odpravo neskladnosti, ni potrebno določiti, če FTI zavrne odpravo neskladnosti s pogodbo ali če je potrebno zagotoviti takojšnje reševanje težav.

(3) Če je potovalna storitev zaradi pomanjkljivosti bistveno okrnjena, lahko potnik pogodbo prekliche, v kolikor FTI v primernem roku, ki ga potnik določi, ne zagotovi ustreznih rešitev. Potniku roka ni potrebno določiti, če rešitev težav ni mogoča, če FTI reševanje zavrne ali če je potrebno takojšnje reševanje težav.

(4) Neodvisno od takojšnje priglasitve napake na licu mesta je potrebno morebitne pravice do znižanja/nadomestila stroškov uveljavljati pri FTI. Te pravice lahko potniki uveljavljajo tudi preko potovalnega agenta. Priporočamo pisno obliko.

(5) Pravice potnikov zastarajo v 2 letih, razen če zakon predvideva daljše roke za zastaranje. Pravice do nadomestila s strani FTI zastarajo v šestih mesecih po končanem potovanju. Za pavšalna potovanja začne rok zastaranja teči na dan, ko bi se potovanje skladno s pogodbo moralo zaključiti.

11. Postopek poravnave sporov pred komisijo za zaščito potrošnikov

FTI ni dolžan sodelovati v postopkih za poravnavo sporov pred komisijo za zaščito potrošnikov in se ne udeležuje postopkov za poravnavo sporov pred komisijo za zaščito potrošnikov.

12. Mednarodni dogovori in uredbe ES/EU

Vaša pravica do znižanja cene ali nadomestila škode ne vpliva na vaše pravice skladno z Uredbo (ES) št. 261/2004 („Pravice letalskih potnikov“), Uredbo (ES) št. 1371/2007 („Pravice potnikov v železniškem prevozu“), Uredbo (ES) št. 392/2009 („Odgovornost prevoznikov potnikov po morju“), Uredbo (EU) št. 1177/2010 („Pravice potnikov med potovanju po morju in celinskih plovnih poteh“) in Uredbo (EU) št. 181/2011 („Pravice potnikov v avtobusnem prevozu“), kot tudi ne skladno z mednarodnimi dogovori. Pravico imate, da zahtevke uveljavljate tudi skladno z navedenimi uredbami in mednarodnimi dogovori. Odobreno izplačilo nadomestila za škodo ali zmanjšanje cene pa se kljub temu skladno z ustrezno pravico po navedenih uredbah ali mednarodnih dogovorih poročuna z nadomestilom za škodo ali znižanjem cene in obratno, s čimer preprečimo neupravičeno korist za potnike.

13. Zavarovanje potovanja

V ceni potovanja niso vključena zavarovanja potovanja, razen če ni izrecno drugače navedeno. Priporočamo, da sklenete zavarovanje za riziko odpovedi potovanja, zavarovanje odgovornosti potovanja, zdravstveno in nezgodno zavarovanje.

V kolikor FTI ali vaš potovalni agent nudita zavarovanje potovanja, gre v tem primeru le za posredniško storitev. Zavarovalno pogodbo sklenete izključno z navedeno zavarovalno družbo za potovanja. Pritožbe v zvezi s temi zavarovalnimi pogodbami lahko uveljavljate le pri ustrezni zavarovalni družbi. Premije za zavarovanje niso sestavni del cene za potovanje in zapadejo v plačilo takoj ob sklenitvi zavarovanja. Od zavarovalnih pogodb prav tako ni mogoče odstopiti, če je pogodbeni čas zavarovanja krajši od 6 mesecev.

pavšaliranja za storniranje. Višina odškodnine se v veliki meri določi skladno z zakonskimi predpisi, ob upoštevanju vrednosti stroškov, ki jih FTI prihrani, ter tega, kaj FTI pridobi z drugačnim načinom izvedbe potovalne storitve.

14. Vaš pogodbeni partner:

FTI Touristik GmbH

naslov: Landsberger Straße 88,

D-80339 München, Nemčija

telefon: +43 (0)820 240 458

e-pošta: info@fti.at

AG München, HRB 71745

k točki 8 (2):

Odškodninske klavzule za potovalne storitve FTI Touristik GmbH

Odškodninske klavzule, navedene v 2. odstavku točke 8, objavljamo spodaj. **Posebne odškodninske klavzule, ki se razlikujejo od spodaj navedenih**, veljajo le, če so navedene v opisu storitev ali če ste bili z njimi seznanjeni pred rezervacijo in so razvidne iz potrđila rezervacije / računa.

A. Vse potovalne storitve, za katere ne veljajo odstavki B - F:

do 30. dne pred začetkom potovanja	25%
od 29. do 22. dne pred začetkom potovanja	30%
od 21. do 15. dne pred začetkom potovanja	40%
od 14. do 10. dne pred začetkom potovanja	55%
od 9. do 7. dne pred začetkom potovanja	75%
od 6. do 3. dne pred začetkom potovanja	80%
od 2. dne pred začetkom in do nastopa potovanja	85%

cene potovanja.

B. Potovalne storitve z vključenim linijskim letom in potovalne storitve z oznako XFTI :

do 30. dne pred začetkom potovanja	35%
od 29. do 22. dne pred začetkom potovanja	45%
od 21. do 15. dne pred začetkom potovanja	55%
od 14. do 10. dne pred začetkom potovanja	65%
od 9. do 7. dne pred začetkom potovanja	75%
od 6. do 3. dne pred začetkom potovanja	80%
od 2. dne pred začetkom in do nastopa potovanja	85%

cene potovanja.

C. Čarter samo let:

do 30. dne pred začetkom potovanja	50%
od 29. dne do 3. dne pred začetkom potovanja	75%
od 2. dne pred začetkom do nastopa potovanja	85%

cene potovanja.

D. Linijski leti, medcelinski leti, prekooceanski leti in leti znotraj države v ciljnem območju:

Pogoje letalskih družb, ki so odvisni od posameznega leta, ki ste ga izbrali, in tarife vam rezervacijska služba sporoči vedno pred rezervacijo izbranega potovanja.

E. Najem vozil:

Najem vozil, ki ne spadajo v program „driveFTI“, do 24 ur pred začetkom časa najema: brezplačno. To določilo velja samo za storniranje najema vozil, ne pa tudi za storniranje kombiniranih potovanj ali storniranje terenskih vozil, kamperjev ali avtomobov. Za te veljajo zgoraj navedene klavzule pavšaliranja za storniranje, razen v primeru, če so objavljene posebne odškodninske klavzule posameznih izvajalcev storitev.

F. Vstopnice za koncerte, opere, gledališča, glasbene prireditve, prometna sredstva (npr. podzemne železnice, vlak, avtobus), vozovnice za trajekte, smučarske vozovnice, vstopnice za golf, ogledi mesta, vstopnice za muzeje, izleti à la carte, posamezni transferji in storitve limuzin: Te potovalne storitve ne sodijo med klavzule